

Фесечко Д. М., студентка
Куш Е. О., к. філол. н., доц.
Запорізький національний технічний університет

СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ ГАЛУЗІ ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ

За своєю структурою електротехнічні терміни розподіляються на три групи: терміни-прості слова, що складаються з одного слова (*current* – струм, *amplifier* – посилювач, *charge* – заряд, *voltage* – напруга, *impedance* – опір, *inductor* – індуктор, *frequency* – частотність); терміни-складні слова, що містять два слова та пишуться разом або через дефіс (*baseline* – базова лінія, *downconverter* – перетворювач з пониженням частоти; *electromagnetism* – електромагнетизм); терміни-словосполучення, що складаються з

декількох компонентів (*radio frequency identification* – ідентифікація за радіочастотним кодом, *buck regulator* – імпульсний регулятор).

Прості терміни англійської мови галузі електротехніки утворюються за допомогою суфіксів *-age*, *-er/-or*, *-ment*, *-ion/-ation*, *-ing*, *-ness*, *-ance/-ence*, *-ity*, наприклад: *voltage* – напруга, *modulation* – модуляція, *connector* – з'єднувач, *resistor* – резистор, *converter* – перетворювач, *management* – управління, *impedance* – опір, *interference* – інтерференція, *coupling* – з'єднання, *distortion* – спотворення, *framing* – конструювання, *conductivity* – провідність.

Найбільш поширеними словотворчими префіксами англomовних термінів галузі електротехніки є префікси *hyper-*, *auto-*, *inter-*, *semi-*, *up-*, *trans-*, *out-*, *non-*, *mega-*, наприклад: *hyperconductor* – гіперпровідник, *autotransformer* – автотрансформатор, *interferential* – інтерференційний, *semiconductor* – напівпровідник, *upconverter* – перетворювач з підвищенням частоти, *transmission* – передача, *output* – вивід, *megahertz* – мегагерц.

Зазначимо, що термінологічні одиниці поділяються також на дві ключові групи: однокомпонентні та багатокомпонентні. Однокомпонентні терміни складаються лише з однієї лексичної одиниці. До складу багатокомпонентних термінів входять кілька лексичних одиниць [1, с. 24]. До однокомпонентних належать такі англomовні терміни галузі електротехніки: *thermochromy* – термохромія, *differential* – диференціал, *diode* – диод, *multiplexor* – комутатор, *wafer* – кристалічна пластина, *capacitance* – ємність, *interleave* – уцілювання імпульсних сигналів, *battery* – акумулятор, *relay* – передача сигналу, *bandwidth* – ширина діапазону. Багатокомпонентними є наступні терміни: *avalanche photo diode* – лавинний фотодіод, *harmonic distortion* – нелінійне спотворення, *reverse recovery time* – час перемикання, *bridge tied load* – мостове включення навантаження та багато інших.

За кількістю компонентів, що входять до їх складу, багатокомпонентні терміни поділяють на: 1) двокомпонентні терміни, що складаються з двох слів, одне з яких є головним, а інше – йому підпорядкованим (наприклад, *temperature sensor* – температурний датчик; *overvoltage protection* – захист від перевищення напруги; *power amplifier* – посилювач енергії); 2) трикомпонентні терміни, що складаються з трьох слів (наприклад, *quadrature amplitude modulation* – квадатурна амплітудна модуляція, *radio frequency interference* – радіочастотні перешкоди, *burst mode multiplexer* – мультиплексор для передачі даних в пакетному режимі); 3) полікомпонентні терміни, що містять чотири та більше слів (наприклад, *metal semiconductor field effect transistor* – польовий транзистор з металевим напівпровідником, *production part approval process* – процес схвалення виробництва

компонента, *frequency hopping spread spectrum* – розширення спектра стрибкоподібної зміни частоти).

Велика кількість англomовних термінів галузі електротехніки є абрeвіатурами, що є складноскороченими, похідні слова, які утворюються з перших літер або з інших частин слів, що входять до складу терміна [2, с. 139]. Твірною основою для англomовних абрeвіатур галузі електротехніки є переважно словосполучення, наприклад: *TFT (thin-film transistor)* – тонкоплівковий транзистор, *AC (alternating current)* – змінний струм, *DC (direct current)* – постійний струм, *DAS (data acquisition system)* – система прийому даних, *DMN (data management network)* – мережа розподілення даних, *ONU (optical network unit)* – оптичний мережевий блок.

Таким чином, за своєю структурою англomовні терміни галузі електротехніки розподіляються на прості, складні терміни та терміни-словосполучення. За кількістю компонентів, що входять до складу терміна, вони є однокомпонентними та багатокомпонентними терміни, які можуть містити від двох до п'яти компонентів. Значна кількість англomовних термінів вказаної галузі є абрeвіатурами, твірною основою яких є переважно словосполучення.

Література

1. Гринев-Гриневич С. В. Терминоведение : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М. : Издательский центр «Академия», 2008. 304 с.
2. Лемов А. В. Система, структура и функционирование научного термина. Саранск : Мордов, 2000. 192 с.
3. Англо-русский словарь по электротехнике и электроэнергетике / авт.-сост. Лугинский Я. Н., Фези-Жилинская М. С., Кабиров Ю. С. М. : РУССО, 1999. 616 с.